

# **Allegato al Rapporto finale sul fabbisogno di trattamento in Ticino**

## **1) Formazione degli intervistatori**

In data 20.11.2002 a Bellinzona si è tenuta una formazione degli intervistatori.

Partecipanti: Prof. Dr. J. Rehm e Heidi Bolliger dell'ISF, Zurigo; Andrea Gianinazzi e Annemarie Fahrländer del DSS, Bellinzona come pure Simona Brovelli, interprete. Le seguenti persone sono state formate quali intervistatori: Paola Sartor Manea, Maria Grazia Giorgis, Giovanna Malandra, Sonia Depedrini, Nicolas Bonvin e Giuseppe Margnetti.

Obiettivo della formazione era informare gli intervistatori e le intervistatrici sull'obiettivo dello studio e render loro familiari con il questionario; formulare eventualmente le singole domande in italiano in modo più preciso e rispondere a tutte le domande degli intervistatori. I partecipanti hanno altresì avuto l'opportunità di provare oralmente la presentazione, l'introduzione e le spiegazioni e a tal riguardo hanno ottenuto il feedback dalla direzione della ricerca.

## 2) Materiale per l'indagine presso il tossicodipendenti

### 2.1 Filo conduttore per intervista consumatori di droga

	Iniziali dell'intervistatore/trice: _____	No: _____
--	---	-----------

#### Argomenti da toccare:

- Presentazione
- Si tratta di un progetto dell'ISF
- Ricerca per fornire delle indicazioni al Cantone Ticino
- Sistema di trattamento per i dipendenti da sostanze oppiacei
- Interviste in qualità di „esperto“ nel campo del consumo di oppiacei e delle dipendenze
- Anonimato, riservatezza
- Possibilità di interrompere in ogni momento l'intervista

#### Ora passiamo alle domande:

- 1) Anno di nascita: .....(solo l'anno, non la data precisa)
- 2) Lei è svizzero/a o straniero/a? ..... (nel caso della doppia cittadinanza annotare la cittadinanza svizzera CH)
- 3) Se svizzero/a, in quale cantone è nato/a? .....
- 4) Attualmente è residente in Ticino?.....
- 5) In quale regione del Canton Ticino conosce particolarmente bene l'ambiente della droga?
  - ① Lugano ..... ② Locarno ..... ③ Bellinzonese.....
  - ④ Mendrisiotto ..... ⑤ Milano (soprattutto per le persone del sottoceneri).....
  - ⑥ Zurigo (soprattutto per le persone del sopraceneri) .....

#### Ripetere le tre domande seguenti per ogni regione del Ticino menzionata; mentre la domanda sulla descrizione del trattamento ottimale va posta una volta sola:

- 6) Secondo lei, in ognuna delle regioni indicate quante persone consumano regolarmente oppiacei (eroina, metadone, codeina, demerol, ecc.)? più volte alla settimana
 

.....

.....

7) Quante di queste persone stanno seguendo un trattamento (cioè sono orientate verso l'astinenza, oppure sono in trattamento con metadone o con la buprenorfina)?

.....  
.....

8) Quanti degli attuali consumatori di oppiacei seguirebbero un trattamento se esistesse un "trattamento ottimale" (in caso di risposte del tipo "Non esiste un trattamento ottimale per i consumatori di oppiacei", chiedere p.f. quanti degli attuali consumatori di oppiacei sarebbero disposti a seguire un trattamento giudicato il **miglior trattamento possibile**)?

.....(indicare una percentuale oppure una proporzione x su 10)

9) Secondo lei, in che cosa consisterebbe "il trattamento ottimale o il miglior trattamento possibile"?

a) Trattamento desiderato

.....

b) Miglior trattamento possibile tra quelli disponibili in Svizzera (trattamento a base di eroina, trattamento con metadone a bassa soglia, trattamento volto all'assistenza, altro (nominare p.f.)

.....

10) Quali pensa che siano i principali ostacoli posti dell'attuale offerta di trattamento?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

11) Quali presupposti di vita quotidiana e sociale dovrebbero essere integrati nel "trattamento ottimale" ? *(Su richiesta, menzionare la consulenza in caso di indebitamento, il collocamento professionale, l'intermediazione nel trovare un alloggio)*

**Passiamo ora ad alcune domande supplementari sulla sua persona:**

12) Quale sostanza o quale comportamento paragonabile a una dipendenza costituisce il suo problema principale? (*Intervistatore/trice: mettere una crocetta o cerchiare*)

**Alcol**

**Cocktail (eroina e cocaina)**

**Oppiacei**

Eroina

Metadone

Altri oppiacei (per es., morfina, codeina)

**Cocaina**

Cocaina

Crack

**Stimolanti**

Anfetamine

MDMA (Ecstasy) e sostanze affini

Altri stimolanti (per es., Khat)

**Sonniferi e tranquillanti**

Barbiturici

Benzodiazepine (Roypnol)

Altri sonniferi o tranquillanti

**Allucinogeni**

LSD

Altri allucinogeni

**Sostanze volatili**

**Cannabis**

**Altre sostanze, cioè:** .....

**Problemi legati a comportamenti di cui si è dipendenti**

Gioco patologico

Disturbi alimentari (anoressia, bulimia)

**Altri problemi legati a comportamenti di cui si è dipendenti, cioè:**

.....

Non noto .....

13) "Quali altre sostanze, rispettivamente quali altri comportamenti che possono diventare delle dipendenza, costituiscono un problema per lei? (*Intervistatrice/intervistatore: annotare al massimo 4 sostanze*)

1 .....

2 .....

3 .....

4 .....

14) A che età ha consumato per la prima volta degli oppiacei? .....

15) A che età ha iniziato a consumare regolarmente la/le seguente/i sostanza/e problematica/che?

	<b>Età</b>
1. Sostanza problematica principale..__	.....
2. Altra sostanza problematica n.1 __	.....
3. Altra sostanza problematica n.2 __	.....
4. Altra sostanza problematica n.3 __	.....
5. Altra sostanza problematica n.4 __	.....

*(ogni volta nominare la sostanza!)*

16) Con quale frequenza consuma questa(queste sostanza/e problematica/che)?

- 0** nessun consumo
- 1T/W** 1 giorno la settimana o meno
- 2-3T/W** 2-3 giorni la settimana
- 4-6T/W** 4-6 giorni la settimana
- 7T/W** consumo giornaliero
- nb** non noto

- F** disintossicazione volontaria
- UF** disintossicazione involontaria

Negli ultimi 30 giorni (prima della cura di disintossicazione)

	<b>F</b>	<b>UF</b>	<b>0</b>	<b>1T/W</b>	<b>2-3T/W</b>	<b>4-6T/W</b>	<b>7T/W</b>	<b>nb</b>
1. Sostanza problematica principale---	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>							
2. Altra sostanza problematica n.1-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>							
3. Altra sostanza problematica n.2-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>							
4. Altra sostanza problematica n.3-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>							
5. Altra sostanza problematica n.4-----	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>							



---

**La domanda seguente va fatta solo alle persone che attualmente non seguono un trattamento**

Adesso le leggo alcune possibilità di terapia per persone con problemi di oppiacei. La prego di voler considerare, per ogni possibilità, se lei fosse disposto/a a iniziare il prossimo mese una delle terapie indicate di seguito. Dopo aver sentito la sua risposta, le chiederò ogni volta di darne una motivazione.

- Cura di astinenza
  - Se sì, perché?.....
  - .....
  - Se no, perché ?.....
  - .....
  - Non conosco questa terapia .....
- Sostituzione con metadone, orale
  - Se sì, perché?.....
  - .....
  - Se no, perché ?.....
  - .....
  - Non conosco questa terapia.....
- Sostituzione con metadone, intravenosa
  - Se sì, perché?.....
  - .....
  - Se no, perché ?.....
  - Non conosco questa terapia.....
- Sostituzione con buprenorfina
  - Se sì, perché?.....
  - .....
  - Se no, perché?.....
  - .....
  - Non conosco questa terapia.....
- Sostituzione con morfina
  - Se sì, perché?.....
  - .....
  - Se no, perché?.....
  - .....
  - Non conosco questa terapia.....

- Trattamento a base di eroina, intravenoso
  - Se sì, perché?.....
  - .....
  - Se no, perché?.....
  - .....
  - Non conosco questa terapia.....
- Trattamento a base di eroina, pastiglie
  - Se sì, perché?.....
  - .....
  - Se no, perché?.....
  - .....
  - Non conosco questa terapia.....

***A partire da questo punto intervistare di nuovo tutti***

21) Come giudica personalmente le seguenti offerte di trattamento? Quale trattamento facilita l'avvio di una terapia, quale è invece piuttosto dissuasivo? Potrebbe motivare ogni volta il suo parere personale.

- Medico di famiglia.....
- Trattamento ambulatoriale.....
- Terapia stazionaria.....
- Trattamento a bassa soglia.....
- altro .....

22) Come valuta la possibilità di intraprendere un trattamento di sostituzione in un centro come le Antenne che attualmente non prevedono un trattamento medico-sanitario? .

.....  
 .....  
 .....

22) Attualmente, lei soffre di disturbi fisici oppure di malattie? Se sì, quali? Prima porre la domanda così come formulata; in seguito chiedere in modo mirato se ha contratto l'epatite B, l'epatite C o l'HIV .....

.....  
 .....  
 .....



- Per ogni malattia o disturbo menzionato, chiedere della disponibilità di intraprendere una terapia specifica
  - Se menzionando una malattia o un disturbo, viene detto “no” alla disponibilità di seguire una terapia, bisogna chiedere perché no e in quali circostanze si prenderebbe in considerazione una terapia.

.....  
.....

23) Attualmente soffre di problemi psichici? Se sì, di quali problemi si tratta? Prima porre la domanda così come formulata e poi chiedere in modo mirato se sono presenti stati depressivi e stati ansiosi

.....  
.....  
.....

Nelle ultime 4 settimane ci sono stati dei momenti in cui si è sentito/a quasi ogni giorno costantemente prostrato/a o triste?

.....  
.....

Nella sua vita ha mai avuto un attacco di ansia che la ha fatto/a sprofondare in uno stato di panico o di forte paura?

.....  
.....

- Dopo ogni affermazione, domandare in merito alla disponibilità di seguire una terapia. relativa
  - Se viene citato un elemento e poi si dice “no” alla disponibilità di seguire una terapia, bisogna chiedere perché no e in quali circostanze si prenderebbe in considerazione una terapia

.....  
.....  
.....

Ecco, siamo arrivati alla fine del questionario. Se desidera/vuole aggiungere ancora qualcosa indirizzato ai responsabili in Ticino della pianificazione del trattamento per le persone dipendenti da oppiacei, questo è il momento giusto per farlo.

Le assicuriamo che le sue affermazioni saranno lette attentamente e prese in debita considerazione!

## 2.2 Autorizzazione per gli intervistatori

Zurigo, 9 dicembre 2002

### **Ticino - Interviste**

La signora xxx ha avuto l'incarico dall'Istituto per la ricerca sulle dipendenze (ISF), di svolgere delle interviste con persone dipendenti da sostanze stupefacenti per contribuire ad un progetto di ricerca in Ticino. Questa indagine dovrebbe chiarire se l'attuale offerta di trattamenti in Ticino corrisponda ancora ai bisogni delle persone con una dipendenza primaria da sostanze oppiacee.

Le ringraziamo di aver accettato di partecipare all'intervista. Qualora fosse interessato/a ai risultati di questa indagine, la preghiamo di rivolgersi al nostro Istituto oppure di consultare la nostra homepage a partire dal mese di aprile 2003: [www.suchtforschung.ch](http://www.suchtforschung.ch).

Se dovesse avere altre domande che riguardano l'intervista o questa indagine, può rivolgersi alla signora Heidi Bolliger, tel. 01/448.11.64 ([heidi.bolliger@isf.unizh.ch](mailto:heidi.bolliger@isf.unizh.ch)) oppure a Jürgen Rehm, 01/448.11.60 ([jtrehm@aol.com](mailto:jtrehm@aol.com)).

Cordiali saluti

Prof. dott. J. Rehm  
Direttore dell'indagine

### **3) Materiale in relazione all'indagine presso gli esperti**

#### **3.1 Lista delle persone interpellate (n=99)**

##### **Membri Gruppo Esperti (GE) (n=8)**

- Mirko Steiner, Presidente, Villa Argentina, Corso Elvezia 24a, Lugano
- Pierluigi Bernasconi, Via Pollini, 6850 Mendrisio
- Ignazio Cassis, Medico Cantonale, Via Dogana, 6501 Bellinzona
- Intraina Daniele, STCA, CP 4044, 6904 Lugano
- Stelio Righenzi, Direttore Centro didattico cantonale, Viale S. Franscini, 6500 Bellinzona
- Giorgio Salvadé, Via Campo Marzio 1, 6900 Lugano
- Barbara Stämpfli Broggi, Antenna Icaro, Via Canc. Molo 3, 6500 Bellinzona
- Tonini Marcello, Radio Fiume Ticino, CP 9041, 6601 Locarno

##### **Consulenti Gruppo Esperti (n=2)**

- Pierfranco Livio, Farmacista cantonale, Via A. Maspoli, 6850 Mendrisio
- Silvano Testa, Responsabile medico, CPC, 6850 Mendrisio

##### **Dipartimento della sanità e della socialità (n=4)**

- Matteo Ferrari, Divisione della salute pubblica, 6500 Bellinzona
- Stefano Radczuweit, giurista Dipartimento della sanità e della socialità, 6500 Bellinzona
- Gianfranco Domenighetti, Caposezione Sezione Sanitaria, via Orico 5, 6500 Bellinzona
- Antoine Casabianca, Capoufficio, Ufficio di promozione e valutazione sanitaria, via Orico 5, 6500 Bellinzona

##### **Comunità (n=7)**

- Nives Moretti, Fondazione Il Gabbiano, CP 4216, 6904 Lugano
- Luca Moretti, psicologo, Fondazione Il Gabbiano, CP 4216, 6904 Lugano
- Fux Xili, Teen Challenge Shalom, 6605 Locarno-Monti
- Patrizio Broggi, C.R.M.T., 6516 Gerra Piano
- Aldo De Ambrosi, C.R.M.T., 6516 Gerra Piano
- Fabrizio Bortolanza, vice direttore, Villa Argentina, Corso Elvezia 24A, 6900 Lugano
- Giorgio Simona, assistente sociale, Villa Argentina, Corso Elvezia 24A, 6900 Lugano

**Giustizia (n=6)**

- Agnese Balestra-Bianchi, Tribunale d'appello, Palazzo di Giustizia, 6900 Lugano
- Bruno Balestra, Procuratore generale, Palazzo di Giustizia, 6900 Lugano
- Antonio Perugini, Procuratore pubblico, Palazzo di Giustizia, 6900 Lugano
- Luisella De Martini, Capo Ufficio Patronato, Piazza Molino Nuovo, 6900 Lugano
- Silvia Torricelli, Magistrato dei minorenni, Via Bossi 2A, 6900 Lugano
- Armando Ardia, Direttore Penitenziario cantonale La Stampa, CP 4062, 6904 Lugano

**Polizia (n=5)**

- Orlando Gnosca, Polizia cantonale, Via Bossi 3, 6900 Lugano
- Giorgio Galusero, Polizia cantonale, via S. Franscini, 6500 Bellinzona
- Romano Piazzini, Comandante Polizia cantonale, Via S. Franscini, 6500 Bellinzona
- Renzo Mombelli, Polizia cantonale, Via S. Franscini, 6500 Bellinzona
- Alfredo Bazzocco, Capo Polizia giudiziaria, Palazzo di Giustizia, 6900 Lugano,

**Politici (n=15)**

- Alessandro Del Bufalo, via Gaggiolo 12B, 6855 Stabio
- Claudio Franscella, Dir. Popolo e Libertà, CP 241, 6595 Riazzino
- Marina Carobbio Guscelli, via Tamporiva, 6533 Lumino
- Roger Etter, c/o Fidinam SA, via Maggio 1, 6900 Lugano
- Tullio Righinetti, via Lugano, 6988 Ponte Tresa
- Chiara Orelli, via G. Motta 4A, 6500 Bellinzona
- Luciano Canal, via S. Franscini 1, 6834 Morbio Inferiore
- Tiziano Moccetti, via Nassa 29, 6900 Lugano
- Filippo Lombardi, c/o Teleticino, via Carona 6, 6815 Melide
- Dick Marti, Via Pioda 5, 6900 Lugano
- John Nosedà, Via Besso 37, 6900 Lugano
- Franco Cavalli, c/o Ospedale S. Giovanni, 6500 Bellinzona
- Fulvio Pelli, Via Pretorio 19, 6900 Lugano
- Chiara Simoneschi Cortesi, via Nasora 16, 6949 Comano
- Giuliano Bignasca, via Monte Boglia 3, 6900 Lugano

**Medici metadone (n=10)**

- Claudio Bosia, Via Trevano 62, 6900 Lugano
- Sergio Macchi, Via Bottogno 7a, 6962 Viganello
- Werner Nussbaumer, 6929 Gravesano
- Nikodem Zemp, via degli Albricci 6, 6830 Chiasso
- Mattia Cassina, via Trevano 62, 6900 Lugano

- Giorgio Basso, In Tirada, 6528 Camorino
- Ivo Zarro, via S. Gottardo 72a, 6648 Minusio
- Sergio Macchi, via Bottogno 7a, 6962 Viganello
- Mario Francioli, viale Portone 3, 6500 Bellinzona
- Martin Zogg-Ghielmini, via Capitano Luigi Reali, 6965 Cadro

### **Servizi Sociali / Patronato (n=8)**

- Roberto Sandrinelli, Capo Ufficio Servizio sociale, Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
- Gianni Armi, Ufficio giovani, maternità e infanzia, Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
- Ivan Pau-Lessi, Capo Ufficio giovani, maternità e infanzia, Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
- Marco Galli, Istituti sociali Comunali di Chiasso, 6830 Chiasso
- Paolo Pezzoli, Via Marco da Carona 10, 6900 Lugano
- Carlo Ferracin, Magistratura dei minorenni, Palazzo di giustizia, 6900 Lugano
- Gianpiero Bottinelli, Magistratura dei minorenni, Palazzo di giustizia, 6900 Lugano
- Ilario Balatti, Magistratura dei minorenni, Palazzo di giustizia, 6900 Lugano

### **Servizio medico psicologico (n=2)**

- Ferruccio Bianchi, Servizio medico psicologico, Via Simen 10, 6900 Lugano
- Franco Maiullari, Servizio medico psicologico, via Bramantino, 6600 Locarno

### **Psichiatria (n=3)**

- Lorenza Bolzani, Clinica Viarnetto, Via Ceresio 34B, 6963 Pregassona
- Michele Tomamichel, SPPM, via Tesserete 67, 6942 Savosa
- Graziano Martignoni, via Bellavista 11, 6949 Comano

### **Farmacisti (n=1)**

- Giovan Maria Zanini, Farmacista cantonale aggiunto, Via A. Maspoli, 6850 Mendrisio

### **Antenne (n=7)**

- Lorenzo Pezzoli, direttore Antenna Alice, via al Chioso 3, 6900 Lugano
- Cipriano Diem, operatore, Antenna Alice, via al Chioso 3, 6900 Lugano
- Andrea Banfi, operatore, Antenna Alice, via Franscini 8, 6830 Chiasso
- Stefania Madonna, operatrice, Antenna Icaro, via S. Balestra, 6600 Locarno
- Alessandro Compagnoni, operatore, Antenna Icaro, via Canc. Molo 3, 6500 Bellinzona
- Luigi Romeo, Antenna Icaro, via S. Balestra, 6600 Locarno

- Vita Malia Restivo, operatrice di strada, Antenne Alice, via al Chioso 3, 6900 Lugano

**Tutore Ufficiale (n=1)**

- Reto Medici, Tutore Ufficiale, viale Officina 6, 6500 Bellinzona

**Aiuto AIDS Ticino (n=1)**

- Vittorio Degli Antoni, responsabile Aiuto AIDS Ticino, Via Zurigo 3, 6900 Lugano

**Diversi (n=20)**

- Fausto Beretta-Piccoli, Ospedale Civico, Servizio sociale, 6900 Lugano
- Fabio Bacchetta Cattori, via Trevani, 6600 Locarno
- Padre Callisto, Sacro Cuore, via Varrone, 6500 Bellinzona
- Giorgio Giudici, Sindaco, Municipio di Lugano, 6900 Lugano
- Ursula Delorenzi, Associazione genitori di tossicodipendenti, via al Doyro 19, 6815 Melide
- Patrizia Mazza, Centro di documentazione sociale, Biblioteca cantonale, 6500 Bellinzona
- Alejandro Aviles, Pro Juventute, CP 744, 6962 Viganello
- Sanzio Nesa, Radix, Casella Postale 4044, 6904 Lugano
- Giorgio Nosedà, Ospedale cantonale di Lugano, 6900 Lugano
- Giorgio Mombelli, Ospedale La Carità, 6600 Locarno
- Claudio Marone, Ospedale S. Giovanni, 6500 Bellinzona
- Enos Bernasconi, Ospedale cantonale di Lugano, 6900 Lugano
- Fabrizio Barazzoni, Ente ospedaliero Cantonale, viale Officina, 6500 Bellinzona
- Gianpaolo De Neri, Santé Suisse, Via Nizzola, 6500 Bellinzona
- Ercole Bolgiani, Cassa Malati Helsana, Viale Stazione 11, 6500 Bellinzona
- Patrice Jeanroy, Cooperativa Area, via Bagutti 4, 6900 Lugano
- Donatella Zappa, Cooperativa Area, via S. Gottardo 16, 6500 Bellinzona
- Roby Noris, Caritas Ticino, Casella Postale, 6901 Lugano
- Giuseppe Pescia, 6952 Canobbio
- Raffaele Deschenaux, Comunità Familiare, via Trevano 13, 6900 Lugano

## 3.2 Lettera di accompagnamento del questionario per gli esperti

Zurigo, 17 gennaio 2003

Gentili signore, egregi signori,

L'Istituto di ricerca nel campo delle dipendenze (ISF), su mandato della Confederazione e con l'accordo del Dipartimento della sanità e della socialità (DSS) del Cantone Ticino, intende stabilire, quali bisogni di trattamento esistono in Ticino per le persone dipendenti da oppiacei. In particolare si tratta di sapere: quante persone con consumo problematico di oppiacei ci sono nel Cantone Ticino e quali sono le terapie più adeguate per aiutare queste persone?

Seguendo le linee guida dell'OMS e dell'UNDCP (United Nations International Drug Control Programme), per questo tipo di studi si usano, statistiche, ma anche le conoscenze e le opinioni di esperti. Esperti sono, in questo caso, i medici che curano le persone con problemi di dipendenza, chi offre loro terapie stazionarie o ambulatoriali, gli operatori sociali, i farmacisti, gli agenti di polizia, i giudici, i politici ed altre persone che si occupano a livelli diversi dei problemi delle droghe in Ticino.

Lei fa parte della rete di questi esperti. La preghiamo di voler rispondere al questionario allegato e di ritornarlo tramite la busta allegata, se possibile entro il 31 gennaio 2003.

Il questionario è assolutamente confidenziale e le informazioni saranno usate solo in maniera anonima.

Siamo ben coscienti che Lei è molto occupato, tuttavia riconoscerà l'importanza della messa in comune delle informazioni per questo importante progetto.

Per tutte domande in relazione al progetto, sarà a vostra disposizione il responsabile dell'indagine Prof. Jürgen Rehm (telefono 01 448 11 60, e-mail [jtrehm@aol.com](mailto:jtrehm@aol.com)).  
Indirizzo postale: J. Rehm, ISF, Konradstr. 32, 8031 Zürich).

La ringraziamo sentitamente per la sua autorevole e apprezzata collaborazione.

Con i nostri più cordiali saluti

Prof. dott. J. Rehm  
Direttore dell'indagine

### 3.3. Questionario per esperti/e

**Questionario per esperti/e per investigare gli bisogni terapeutici delle persone con problemi di oppiati nel Ticino**

**Osservazioni preliminari:**

*Lei è stato/a prescelto/a in qualità di esperto/a per le sue conoscenze sui problemi legati al consumo di oppiacei in Ticino. Nell'ambito di un progetto di ricerca, sostenuto anche dal Cantone Ticino, cerchiamo di individuare quale sia il fabbisogno di trattamento presso le persone che hanno problemi primari in relazione al consumo di oppiacei. Con questa indagine intendiamo stimare quante persone hanno in Ticino problemi con oppiacei e quali sarebbero le terapie più indicate per fornire loro un aiuto adeguato. Gli esperti che possono fornire un contributo in materia sono medici, altri terapeuti, assistenti sociali, farmacisti, poliziotti, giudici, politici e altre persone confrontate in Ticino con il problema della droga. Il colloquio è assolutamente confidenziale e le sue indicazioni rimarranno completamente anonime.*

➤ La sua professione: -----

➤ Come giudica la sua conoscenza dell'ambiente della droga in Ticino in generale,?

molto buona       buona       medio       scarsa       molto scarsa

➤ In quale/quali regione/i del Ticino conosce particolarmente bene l'ambiente della droga (più risposte possibili)

- Bellinzona e Tre Valli
- Locarno e Valli
- Luganese
- Mendrisiotto
- il Cantone nel suo insieme



➤ Quante persone, secondo lei, consumano regolarmente più volte alla settimana degli oppiacei (eroina, metadone, codeina, demerol, ecc.), nelle diverse regioni?

- |  |       |         |
|--|-------|---------|
| <input type="radio"/> Bellinzona e Tre Valli | _____ | Persone |
| <input type="radio"/> Locarno e Valli        | _____ | Persone |
| <input type="radio"/> Luganese               | _____ | Persone |
| <input type="radio"/> Mendrisiotto           | _____ | Persone |
| <input type="radio"/> L'insieme del Cantone  | _____ | Persone |

➤ Ci sono altre zone geografiche legate alla droga e frequentate da ticinesi, finora non menzionate?

Sì

In questo caso, di quale zona geografica si tratta e quante sono le persone che consumano regolarmente, più volte alla settimana, degli oppiacei,?

➤ zona geografica: \_\_\_\_\_

➤ Numero di persone: \_\_\_\_\_

No

➤ Quale percentuale di queste persone, secondo lei, sta seguendo attualmente un trattamento (p.es. terapie orientate verso l'astinenza, trattamento con metadone o con buprenorfina, ecc.)?

\_\_\_\_\_ %

➤ Quale percentuale delle persone attualmente dipendenti da stupefacenti sarebbe disposta ad intraprendere un trattamento, se cambiasse l'offerta terapeutica ?

\_\_\_\_\_ %

➤ Quali cambiamenti potrebbero produrre effetti positivi? (più risposte possibili )

Facilitare l'accesso alla terapia metadonica, (p.e. a bassa soglia)

Facilitare l'accesso alla terapia con buprenorfina

Introdurre il trattamento con prescrizione di eroina in Ticino

Migliorare il sostegno psico-sociale che accompagna i trattamenti  
➤ se sì, in che modo?

\_\_\_\_\_

Migliorare i trattamenti orientati verso l'astinenza  
➤ se sì, in che modo?

\_\_\_\_\_

altro, e cioè (specificare):

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

➤ Dove sono, secondo lei, gli ostacoli e i limiti più importanti dell'attuale offerta di trattamenti ?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Non ci sono limiti o ostacoli nell'attuale offerta di trattamenti

➤ Secondo lei, in Ticino, in quale settore ci sono i problemi maggiori, legati alla droga,?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

➤ Ci sono altri temi o punti che vorrebbe comunicarci in relazione al sistema attualmente disponibile per il trattamento di persone dipendenti da oppiacei?

---

---

---

---

---

---

---

---

**Grazie per la Sua collaborazione!** La preghiamo di inviarci questo questionario utilizzando la busta affrancata e indirizzata all'Istituto di Ricerca sulle Tossicodipendenze di Zurigo. Domande su questa indagine possono essere rivolte direttamente al Prof. Dr. Jürgen Rehm (e-mail: [jtrehm@aol.com](mailto:jtrehm@aol.com) , Tel. 01 448 11 60) che sarà volentieri a sua disposizione.

## **4) Materiale per le interviste personali**

### **4.1 Lista delle persone interpellate:**

- Dr. med. Ignazio Cassis, Medico Cantonale, Via Dogana, 6501 Bellinzona
- Dr. Bernard Cerrutti, Ufficio del medico cantonale, Via Dogana, 6501 Bellinzona
- Dr. med. Giorgio Salvadé, Via Campo Marzio 1, 6900 Lugano
- Dr. med. Silvano Testa, Responsabile medico, CPC, 6850 Mendrisio
- Sig. Patrizio Broggi, C.R.M.T., 6516 Gerra Piano
- Dr. iur. Marco Villa, Procuratore pubblico, Palazzo di Giustizia, 6900 Lugano
- Lt. Orlando Gnosca, Polizia cantonale, Via Bossi 3, 6900 Lugano
- Prof. Dr. med. Franco Cavalli, Nationalrat, Via delle Querce 1, 6612 Ascona
- Dr. med. Claudio Bosia, Via Trevano 62, 6900 Lugano
- Dr. med. Werner Nussbaumer, 6929 Gravesano - tel. 091 605 33 44
- Sig. Cipriano Diem, operatore, Antenna Alice, via al Chioso 3, 6900 Lugano
- Sig. Mirko Steiner, Direttore , Comunità terapeutica Villa Argentina, Corso Elvezia 20A, 6900 Lugano

## 4.2. Guida

### Guida per le interviste agli esperti:

Scopo di queste interviste agli esperti è quello di individuare gli umori e gli argomenti presenti nel Canton Ticino riguardo a diverse varianti di un sistema di trattamento per persone dipendenti da oppiacei. In quest'ambito va evidentemente dato un peso particolare alle conoscenze specifiche dei vari partner interattivi (esempi qui di seguito). Nelle domande si prega di citare esplicitamente soltanto alla fine il trattamento basato sulla prescrizione di eroina. Se le persone già hanno compilato un questionario, modificare eventualmente l'approccio, per evitare ridondanze.

Il colloquio può di regola iniziare con la seguente domanda:

- 1) Quante persone dipendenti da oppiacei vi sono nel Canton Ticino?  
(ev. comunicare che la media delle stime degli esperti si situa a 1600-1700)
- 2) Quale percentuale di questi sta seguendo un trattamento?
- 3) Attualmente, quanti pazienti nel Canton Ticino non godono di una buona assistenza?
  - a. Si tratta da una parte di tossicodipendenti che non stanno seguendo alcun trattamento
  - b. D'altro canto di tossicodipendenti che non sono in grado di cavarsela con il trattamento attuale (cosiddetti pazienti problematici), ad es. perché spesso continuano a consumare illegalmente stupefacenti o perché violano delle regole.
- 4) Qual è la percentuale di coloro che attualmente non godono di una buona assistenza e che si sottoporrebbero a un trattamento se il sistema di trattamento fosse ottimale?
- 5) Come si presenterebbe secondo Lei un tale sistema di trattamento ottimale? Elementi?
- 6) Quali sono i miglioramenti prioritari da apportare oggi all'offerta di trattamenti in Ticino, vale a dire quali sono i passi necessari verso un sistema di assistenza ottimale?
- 7) Quale ruolo riveste il trattamento basato sulla prescrizione di eroina (HegeBe) in un sistema di assistenza ottimale e quali sono secondo Lei i principali vantaggi e svantaggi nel caso di un'introduzione del trattamento basato sulla prescrizione di eroina in Ticino?

## 8) Esempi di domande:

Quante persone seguono un trattamento con il metadone e quante di queste sono cosiddetti consumatori problematici, vale a dire persone che continuano spesso a consumare droghe illegalmente e/o che non si presentano regolarmente agli appuntamenti per il trattamento e/o il cui stato durante il trattamento tende a peggiorare?

Qual è il ruolo della polizia nella riduzione dei problemi legati alla droga? Questo ruolo sarebbe toccato in qualche modo dal trattamento basato sulla prescrizione di eroina?

Qual è il ruolo dei medici nella riduzione dei problemi legati alla droga? Questo ruolo sarebbe toccato in qualche modo dal trattamento basato sulla prescrizione di eroina?

**Guida per le interviste agli esperti (francese):****Questions pour experts (CPC):**

Buts : relever l'atmosphère, l'opinion publique et les arguments existant au canton de Tessin concernant les diverses offres de traitement pour les personnes dépendant d'opiacés. Le savoir spécifique de chaque partenaire d'interview est ce qui intéresse.

## 1) Questions concernant la CPC :

Combien de patients sont à la CPC pour des problèmes avec des opiacés (diagnostics principaux et secondaires) ? Nombres ? Statistique ?

Quels types de patients viennent à la CPC ? (par exemple : personnes avec de lourds problèmes secondaires ?)

Quels traitements sont offerts ? Thérapie résidentielle pour personnes dépendant d'opiacés (nombre de places) ? Traitement substitutif (méthadone, autre) ?

2) Quel est le rôle de la CPC dans le système actuel de traitement au canton de Tessin ? Relations avec la psychiatrie ambulatoire ? Avec les Antennes ?

3) Selon l'estimation moyenne des experts, il existe, au canton de Tessin, environ 1600 à 1700 personnes dépendant d'opiacés. Combien de ces personnes ne sont pas « en bon soins » actuellement ?

Ce sont d'un part les dépendants qui ne suivent aucun traitement

Ce sont d'autre part les dépendants qui ont des problèmes avec le traitement actuel qu'ils suivent (« patients problématiques »), par exemple parce qu'ils continuent à consommer des substances illégales ou parce qu'ils violent (ne respectent pas) des règles existantes.

4) Quel pourcentage de ces personnes (qui ne sont pas « en bon suivi ») suivraient un traitement si le système de traitement serait optimal ?

5) A votre avis, quel serait le système de traitement optimal ? Eléments ?

6) Qu'est-ce qu'on devrait améliorer, avec priorité, concernant le système de traitement? C'est-à-dire, quels sont les pas nécessaires à entreprendre afin de réaliser un système de traitement optimal ?

7) Quel serait le rôle de HeGeBe (Traitement avec prescription d'héroïne) dans un système de traitement optimal ? Et quels seraient, à votre avis, les avantages et les désavantages le plus importants lorsqu'on introduirait HeGeBe au canton de Tessin ?

8) Comment la CPC serait-elle touchée, si jamais, par l'introduction de HeGeBe au canton de Tessin ?

Questions pour experts (résidentiel):

Buts : relever l'atmosphère, l'opinion publique et les arguments existant au canton de Tessin concernant les diverses offres de traitement pour les personnes dépendant d'opiacés. Le savoir spécifique de chaque partenaire d'interview est ce qui intéresse.

1) Quel est le rôle des établissements résidentiels dans le système actuel de traitement au canton de Tessin ? Relations avec l'aide sociale ? Relations avec le secteur psychiatrique (ambulatoire et résidentiel) ? Relations avec les Antennes ?

2) Selon l'estimation moyenne des experts, il existe, au canton de Tessin, environ 1600 à 1700 personnes dépendant d'opiacés. Combien de ces personnes ne sont pas « en bon soins » actuellement?

Ce sont d'un part les dépendants qui ne suivent aucun traitement

Ce sont d'autre part les dépendants qui ont des problèmes avec le traitement actuel qu'ils suivent (« patients problématiques »), par exemple parce qu'ils continuent à consommer des substances illégales ou parce qu'ils violent (ne respectent pas) des règles existantes.

3) Quel pourcentage de ces personnes (qui ne sont pas « en bon suivi ») suivraient un traitement si le système de traitement serait optimal ?

4) A votre avis, quel serait le système de traitement optimal? Eléments ?



5) Qu'est-ce qu'on devrait améliorer, avec priorité, concernant le système de traitement? C'est-à-dire, quels sont les pas nécessaires à entreprendre afin de réaliser un système de traitement optimal ?

6) Quel serait le rôle de HeGeBe (Traitement avec prescription d'héroïne) dans un système de traitement optimal ? Et quels seraient, à votre avis, les avantages et les désavantages le plus importants lorsqu'on introduirait HeGeBe au canton de Tessin ?

7) Actuellement, y'a-t-il de la concurrence ou de conflits entre les diverses offres de traitement pour les dépendants d'opiacés au canton de Tessin, comme c'est le cas par exemple à Zurich?

8) Comment les établissement résidentiels seraient-ils touchés, si jamais, par l'introduction de HeGeBE au canton de Tessin ?